

Jabra Elite 4 Active



מדריך למשתמש

תוכן עניינים

4	ברוכים הבאים	.1
5	חלקי האוזניות	.2
6	2.1 אביזרים נלווים כלולים	
6	כיצד לענוד	.3
7	3.1 החלפת רפידת אוזן	
7	כיצד לטעון	.4
7	4.1 טעינת האוזניות	
8	4.2 טעינה מהירה של האוזניות	
8	4.3 טעינת נרתיק ההטענה באמצעות כבל USB	
9	נוריות מצב סוללה	5
10	כיצד לצמד את האוזניות	.6
10	6.1 צימוד לטלפון נייד	
11	שימוש באוזניות	.7
11	7.1 הפעלה/כיבוי של האוזניות	
12	7.2 מוזיקה	
13	7.3 שיחות	
13	7.4 עוזרת קולית	
14	7.5 סינון רעשים אקטיבי (ANC)	
14	7.6 HearThrough	
15	7.7 Spotify בלחיצה אחת	
16	7.8 Sidetone	
16	7.9 שימוש באוזנייה אחת (Mono)	
18	7.10 מצב שינה	
18	7.11 ניהול שיחות מקבילות	
18	7.12 עדכון קושחה	
18	7.13 איפוס האוזניות	
19	8. אפליקציה Jabra Sound+	

20.....	תמיכה	9.0
20.....	שאלות נפוצות	9.1
20.....	טיפול ואחזקה	9.2
21.....	אביזרים להחלפה	9.3
22.....	שימוש באוזניות חלופיות	9.4
22.....	שימוש בנרתיק הטענה חלופי	9.5
23.....	תעודת אחריות	

1. ברוכים הבאים

תודה שרכשתם את אוזניות Jabra Elite 4 Active. אנו מקווים שתהנו מהמוצר!

מאפייני Jabra Elite 4 Active

- בס עוצמתי ומוזיקה ניתנת להתאמה.
- טכנולוגיה של 4 מיקרופונים לאיכות שיחה מעולה.
- עיצוב מיוחד והתאמה נוחה.
- HearThrough מאפשר לך לשמוע מה קורה סביבך.
- עד 7 שעות של סוללה באוזניות, וסה"כ 28 שעות עם נרתיק הטענה.
- ניתן להשתמש באוזנייה אחת בזמן שהשנייה בטעינה.
- בידוד רעשים.
- תקן IP55 להגנה מפני גשם והרחבת אחריות*.
- בנגיעה אחת גישה ל-Alexa®**. הקישו כדי לשאול את Alexa ועוד נגיעה להפעלת Spotify***.

* נגד אבק ומים עם הרשמה לאפליקציה Jabra Sound+.

** העוזרת הקולית Alexa והתכונות זמינות רק למכשיר עם אנדרואיד 6 ומעלה.

*** באנדרואיד בלבד - הפעלה מיידית של Alexa והפעלת Spotify בהקשה אחת.

יש להשליך את המוצר בהתאם לתקנות ולחוקים המקומיים. www.jabra.com/weee



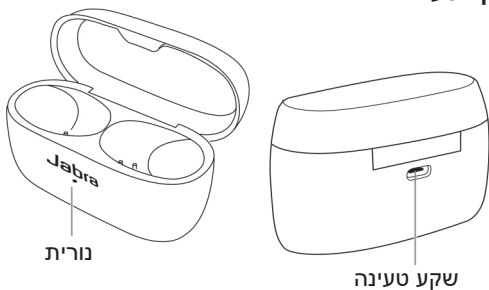
מיוצר בסין

2. חלקי האוזניות

2 אוזניות:



נרתיק הטענה:



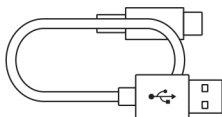
2.1 אביזרים נלווים כלולים

רפידות אוזן

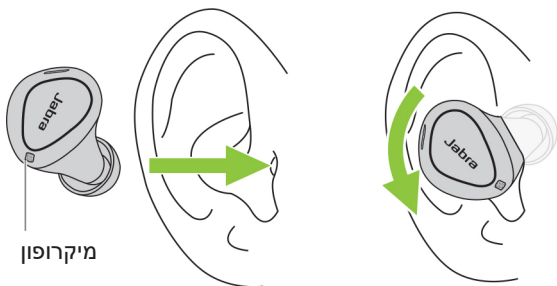


מותקן מראש על האוזניות

כבל טעינה USB-C



3. כיצד לענוד

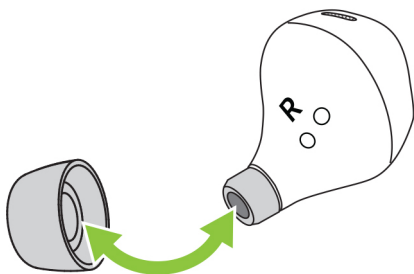
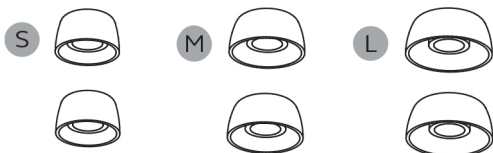


מיקרופון

הכניסו בזהירות את האוזניות לאוזניים וסובבו כדי להתאים שיהיה נוח. ודאו שהמיקרופון באוזניות נמצא בכיוון הפה.

3.1 החלפת רפידת אוזן

להאזנה אופטימלית, מומלץ למצוא את גודל הרפידה שמתאימה לאוזניים שלכם. הגודל הנכון ירגיש יציב ויאטום הפרעות רעשי רקע. האוזניות מגיעות עם רפידה בגודל בינוני. ודאו שהרפידה מחוברת חזק לאוזניות.



4. כיצד לטעון

עד 7 שעות סוללה באוזניות וסה"כ 28 שעות עם נרתיק ההטענה וטעינה מהירה.

4.1 טעינת האוזניות

הניחו את האוזניות בנרתיק ההטענה וסגרו את המכסה. טעינה מלאה של האוזניות אורכת כשעתיים.

כאשר מוציאים את האוזניות מנרתיק ההטענה, הנוריות על האוזניות יהבהבו באדום, צהוב או ירוק כדי לציין את מצב הסוללה הנוכחי של האוזניות.

הנורית בחזית נרתיק ההטענה מציינת את מצב הסוללה של הנרתיק.

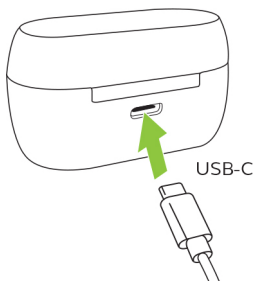


4.2 טעינה מהירה של האוזניות

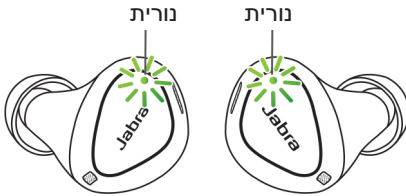
הכנסת האוזניות כשהסוללה חלשה לנרתיק ההטענה למשך 10 דקות, תטעין אותן במהירות לסוללה של עד 60 דקות. כדי לבצע טעינה מהירה של האוזניות יש צורך שהסוללה בנרתיק ההטענה תהיה לפחות במצב של 30%. ניתן לראות את מצב הסוללה הנוכחי של האוזניות באמצעות אפליקציית Jabra Sound+.

4.3 טעינת נרתיק ההטענה באמצעות כבל USB

באמצעות כבל USB-C חברו את נרתיק ההטענה למקור מתח או למטען קיר מאושר. טעינה מלאה של האוזניות ונרתיק ההטענה אורכת כ-3.5 שעות (תלוי במטען שבשימוש). רצוי להשתמש במתח $5\text{V} \pm 0.25\text{V}$, ומקסימום 2A. לא מומלץ להשתמש במתח גבוה יותר.



5 נוריות מצב סוללה







מצב האוזניות

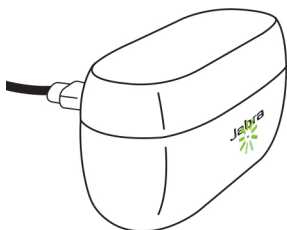
אדום) כיבוי		סוללה טעונה/הפעלה	
כחול) מצב צימוד		צהוב) סוללה חצי טעונה	
סגול) אתחול/עדכון קושחה		אדום) סוללה חלשה	





מצב סוללה כאשר נרתיק ההטענה פתוח



-  סוללה טעונה (ירוק)
-  סוללה חצי טעונה (צהוב)
-  סוללה חלשה (אדום)
-  סוללה כמעט ריקה (אדום) אוזניות לא נטענות

מצב סוללה של נרתיק ההטענה כאשר מחובר עם כבל USB



-  סוללה טעונה (ירוק)
-  סוללה חצי טעונה (צהוב)
-  סוללה חלשה (אדום)
-  סוללה טעונה מלא (ירוק)

6. כיצד לצמד את האוזניות

6.1 צימוד לטלפון נייד

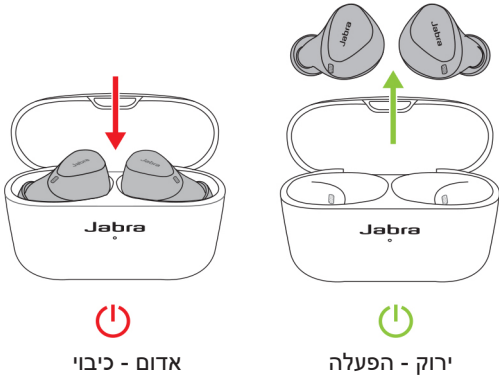


1. כדי להפעיל את האוזניות, הוציאו את האוזניות מנרתיק ההטענה. לחילופין, לחצו והחזיקו באותו זמן את הלחצנים הימני והשמאלי.
2. לחצו והחזיקו למשך 3 שניות את הלחצנים הימני והשמאלי באותו זמן עד שהנורית תהבהב בכחול. האוזניות מוכנות להתחבר לטלפון.
3. היכנסו להגדרות Bluetooth בטלפון ובחרו Jabra Elite 4 Active מהרשימה של המכשירים הזמינים כדי להשלים את הצימוד.

7. שימוש באוזניות

7.1 הפעלה/כיבוי של האוזניות

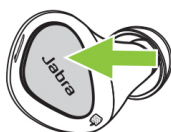
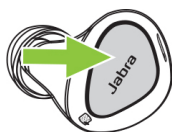
הכניסו את האוזניות לנרתיק ההטענה כדי לכבות אותם. הוציאו אותם מנרתיק ההטענה כדי להפעיל.



ניתן גם להדליק ולכבות את האוזניות על ידי לחיצה בזמנית על הלחצן הימני והשמאלי, או לחצו והחזיקו במשך 5 שניות את הלחצן הימני והשמאלי כאשר במצב Mono.

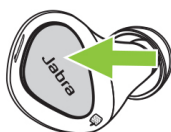
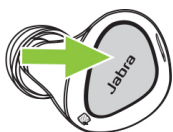


7.2 מוזיקה



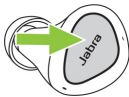
אוזנייה שמאלית	פונקציה	אוזנייה ימנית
	נגינה/השהיה של מוזיקה	לא בזמן שיחה, לחצו על הלחצן הימני
	הגברת שמע	לחצו והחזיקו את הלחצן הימני
לחצו והחזיקו את הלחצן השמאלי	החלשת שמע	
	מעבר לשיר הבא	בזמן שמיעת מוזיקה, לחיצה כפולה על הלחצן הימני
	התחלת שיר מחדש או מעבר לשיר הקודם	בזמן שמיעת מוזיקה, לחיצה משולשת על הלחצן הימני. יש לחזור על הלחיצה כדי לחזור לשיר קודם.

7.3 שיחות



אוזנייה שמאלית	פונקציה	אוזנייה ימנית
לחצו על הלחצן הימני או השמאלי	מענה לשיחה	לחצו על הלחצן הימני או השמאלי
לחצו לחיצה כפולה על הלחצן הימני או השמאלי	סיום/דחיית שיחה	לחצו לחיצה כפולה על הלחצן הימני או השמאלי
לחצו על הלחצן הימני או השמאלי	השתקה/ביטול השתקה של המיקרופון	לחצו על הלחצן הימני או השמאלי
	הגברת שמע	לחצו והחזיקו את הלחצן הימני
לחצו והחזיקו את הלחצן השמאלי	החלשת שמע	


7.4 עוזרת קולית

פעולה	פונקציה	אוזנייה שמאלית
לא בזמן שיחה, לחצו לחיצה כפולה על הלחצן השמאלי	הפעלת עוזרת קולית Google, Siri) (*Alexa, Assistant	

* העוזרת הקולית Alexa והתכונות זמינות רק למכשיר עם אנדרואיד 6 ומעלה.

7.5 סינון רעשים אקטיבי (ANC)


סינון רעשים אקטיבי (ANC) מעלים רעש על ידי זיהוי וניתוח של דפוס הצליל הנכנס, ואז יצירת אות נוגד רעש לביטולו. כתוצאה מכך, אתם חווים רמה מופחתת באופן דרסטי של רעש סביבתי.

אוזנייה שמאלית	פונקציה	פעולה
	מעבר בין HearThrough, ANC, כבוי	לא בזמן שיחה לחצו על הלחצן השמאלי

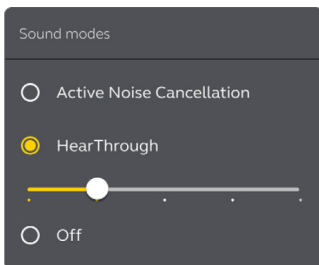
ANC מושבת כברירת מחדל וניתן להפעלה והתאמה אישית באמצעות אפליקציית Jabra Sound+. ייתכן שיידרש עדכון קושחה כדי להפעיל את ANC.

7.6 HearThrough

HearThrough מנצל את המיקרופונים המובנים כדי לאפשר לשים לב לסביבה שלכם ולדבר ללא צורך להסיר את האוזניות. המיקרופונים קולטים צלילים בסביבה ומעבירים אותם לרמקולים.

אוזנייה שמאלית	פונקציה	פעולה
	מעבר בין HearThrough, ANC, כבוי	לא בזמן שיחה לחצו על הלחצן השמאלי

ניתן להתאים את HearThrough באמצעות אפליקציית Jabra Sound+. ייתכן שיידרש עדכון קושחה כדי להפעיל את HearThrough.



7.7 Spotify בלחיצה אחת

כאשר מגדירים באנדרואיד באמצעות האפליקציה Jabra Sound+, ניתן בלחיצה אחת באוזנייה הימנית להפעיל את Spotify. הפעלת Spotify בלחיצה אחת כבויה כברירת מחדל. היא זמינה למכשירי אנדרואיד בלבד.

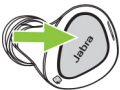
פעולה	פונקציה	אוזנייה שמאלית
לא בזמן שמיעת מוזיקה או בזמן שיחה לחצו לחיצה כפולה על הלחצן השמאלי	השמעה של שיר אחרון שנוגן	
כאשר Spotify פתוח, לחיצה כפולה על הלחצן השמאלי	השמעה של שיר מומלץ ב-Spotify	

Sidetone 7.8

Sidetone מאפשר לכם לשמוע את הקול שלכם בזמן בשיחה. היתרון הוא בכך שתוכלו לשמוע כמה חזק אתם נשמעים. Sidetone פועל כברירת מחדל בזמן שיחות. ניתן להפעיל/לכבות באמצעות האפליקציה Jabra Sound+.

7.9 שימוש באוזנייה אחת (Mono)

ניתן להשתמש בנפרד באוזנייה הימנית או השמאלית להשמעת מוזיקה או לשיחות. להפעלת מצב שימוש באוזנייה אחת הכניסו את האוזנייה שאינה בשימוש לנרתיק ההטענה.

פעולה	פונקציה	אוזנייה שמאלית
בזמן שמיעת מוזיקה, לחצו על הלחצן השמאלי	נגינה/השהיה של מוזיקה	
לחצו על הלחצן השמאלי	מענה לשיחה	
לחצו לחיצה כפולה על הלחצן השמאלי	סיום/דחיית שיחה	
בזמן שיחה, לחצו על הלחצן השמאלי	השתקה/ביטול השתקה של המיקרופון	
לא בזמן שיחה, לחצו לחיצה כפולה על הלחצן השמאלי	הפעלת עוזרת קולית או הפעלת Spotify בלחיצה	
השתמשו בלחצני השמע שבטלפון	שינוי עוצמת שמע	

פעולה	פונקציה	אוזנייה ימנית
בזמן שמיעת מוזיקה, לחצו על הלחצן הימני	נגינה/השהיה של מוזיקה	
לחצו על הלחצן הימני	מענה לשיחה	
לחצו לחיצה כפולה על הלחצן הימני	סיום/דחיית שיחה	
בזמן שיחה, לחצו על הלחצן הימני	השתקה/ביטול השתקה של המיקרופון	
בזמן שמיעת מוזיקה, לחצו לחיצה כפולה על הלחצן הימני	השיר הבא	
בזמן שמיעת מוזיקה, לחיצה משולשת על הלחצן הימני . יש לחזור על הלחיצה כדי לחזור לשיר קודם.	התחלת שיר מחדש או מעבר לשיר הקודם	
השתמשו בלחצני השמע שבטלפון	שינוי עוצמת שמע	

כאשר מכניסים לאוזניים את שתי האוזניות הן יוצמדו אוטומטית אחת לשנייה.

7.10 מצב שינה

כדי לחסוך בסוללה, האוזניות יכבו אוטומטית כאשר הן מחוץ לטווח הטלפון הנייד למשך 15 דקות ולא נמצאות בנרתיק ההטענה, או כאשר הן לא פעילות במשך חצי שעה.

כדי להפעיל את האוזניות, לחצו על הלחצנים הימני והשמאלי. או הכניסו את האוזניות לנרתיק ההטענה והוציאו שוב.

7.11 ניהול שיחות מקבילות

בזמן שימוש באוזניות ניתן לנהל כמה שיחות במקביל.

פעולה	פונקציה	
לחצו על הלחצן הימני או השמאלי	סיום השיחה הנוכחית ומענה לשיחה נכנסת	
לחצו לחיצה כפולה על הלחצן הימני או השמאלי	דחיית שיחה נכנסת במהלך שיחה	

7.12 עדכון קושחה

את גרסת הקושחה העדכנית ביותר של Jabra Elite 4 Active ניתן לעדכן באמצעות האפליקציה Jabra Sound+. כאשר אפשרות ההתראות מופעלת באפליקציה Jabra Sound+, תוצג התראה אוטומטית כאשר יש עדכון קושחה זמין. עקבו אחר ההוראות באפליקציה כדי לעדכן את האוזניות.

7.13 איפוס האוזניות

איפוס האוזניות מנקה את רשימת המכשירים המצומדים ומאפס את כל ההגדרות.

1. הכניסו את שתי האוזניות לנרתיק ההטענה.

2. לחצו והחזיקו יחד את הלחצנים הימני והשמאלי למשך 10 שניות עד שהנוריות מהבהבות בסגול.
3. כאשר הנוריות יפסיקו להבהב בסגול, האוזניות מאופסות.

לאחר האיפוס יש לצמד את האוזניות מחדש לטלפון.
זכרו למחוק/לשכוח את הצימוד בתפריט Bluetooth בטלפון.

8. אפליקציה Jabra Sound+



Jabra Sound+ app



בצעו התאמה אישית
של המוזיקה שלכם



הירשמו לאחריות
המורחבת



9. תמיכה

9.1 שאלות נפוצות

לשאלות נוספות בקרו באתר jabra.com/help/elite4active.

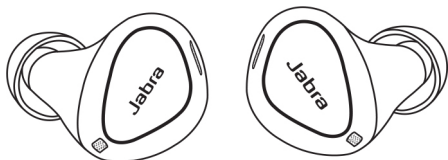
9.2 טיפול ואחזקה

- יש לאחסן את האוזניות מוגנות תמיד בנרתיק ההטענה.
- כדי לשמור על חיי הסוללה או קיבולת הסוללה יש להימנע מאחסון האוזניות בסביבה חמה או קרה כגון מכונית סגורה בתנאי קיץ או חורף.
- מומלץ לשמור את האוזניות בטמפרטורה של -20°C - 45°C .
- אין לאחסן את האוזניות לפרקי זמן ממושכים מבלי לטעון אותן מחדש (שלושה חודשים לכל היותר).
- אם האוזניות או נרתיק ההטענה מתלכלכים, מומלץ לנקות אותם עם מטלית בד רכה ללא סיבים שהוטבלה במים נקיים.
- נרתיק הטעינה משתמש במתח רגיל $5\text{v}+-0.25\text{v}$, ומקסימום 2A . לא מומלץ לטעון את האוזניות או את נרתיק ההטענה במטען בעל מתח גבוה יותר.

9.3 אביזרים להחלפה

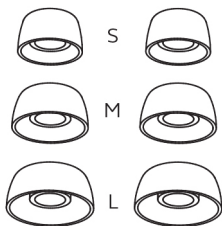
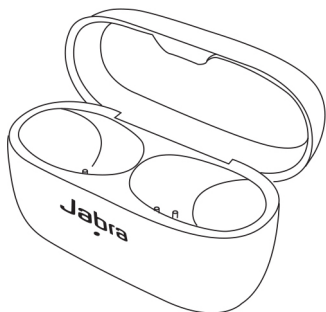
אביזרים להחלפה או אביזרים נוספים ניתן לרכוש באינטרנט בכתובת jabra.com/accessories, או דרך היבואן בטלפון 08-9418222

סט אוזניות ימין ושמאל

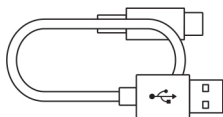


נרתיק הטענה

רפידות אוזן



כבל טעינה USB-C



9.4 שימוש באוזניות חלופיות

- לפני שניתן יהיה להשתמש באוזניות חלופיות,
1. יש לסנכרן את האוזניות לטלפון (ראו סעיף 6.1).
 2. יש לעדכן את הקושחה באמצעות האפליקציה Jabra Sound+.

9.5 שימוש בנרתיק הטענה חלופי

לפני שניתן יהיה להשתמש בנרתיק ההטענה החלופי בפעם הראשונה יש לבצע טעינה במשך שעה אחת.

תעודת אחריות למוצרי ביקונקט טכנולוגיות בע"מ

שם משפחה _____ שם פרטי _____
 טלפון _____ כתובת _____
 פירוט הטובין/דגם _____ שנת ייצור _____
 מספר סידורי _____ מקום הרכישה _____
 מספר חשבונית _____ חותמת וחתימת בית העסק _____

תעודה זו ניתנת כאחריות לתקנותיו של המוצר. אחריותנו לפי תעודה זו היא לתקן בתוך 10 (עשרה) ימי עבודה מיום הגעת המוצר למעבדת החברה, כל קלקול שהתגלה במוצר במהלך תקופת האחריות, או להחליף את המוצר או כל חלק ממנו במידה ויירש, ללא תמורה. במידה ותידרש החלפת חלקים לצורך התיקון, יעשה שימוש בחלקים חדשים ומקוריים. תקופת האחריות היא למשך 12 חודשים מיום הרכישה, ותקפה אך ורק ביצרן חשבונית הקנייה ממשוק שהוסמך על ידנו כמשוק מורשה.

בהיעדר נקודת שירות במחלק של עד 15 ק"מ מהמחנות בה בוצעה הרכישה, רשאי הצרכן להביא את המוצר לתיקון בחנות בה נרכש המוצר והתיקון במקרה כמפורט בוצע תוך שבועיים ממועד מסירת המוצר. לאחר ביצוע התיקון ו/או ההחלפה במוצר, יימסר לצרכן אישור בכתב שתפורט בו מהות התיקון ו/או מהות ההחלפה. אם נהיה רשאים לדרוש תמורה בעד התיקון, במידה והקלקול במוצר נגרם כתוצאה מאחת מהסיבות שלהלן: שימוש בטובין בניגוד להוראות השימוש (לדוגמא: חיבור האוזניות למקור מתח ו/או הספק אשר אינו מיועד לאוזניות);

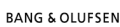
זדון או רשלנות של הצרכן (לדוגמא: נזק שנגרם כתוצאה מניזול סוללות בתוך המכשיר, זיהומו בחול, אבק, מים או שמן וכדומה, שבר שנגרם לאוזניות או למוצר); במקרה של תיקון שנעשה בטובין בידי מי שלא הורשה לכך מטעמנו. כוח עליון שהתרחש במועד מאוחר ממועד מסירת הטובין לצרכן.

פרטי היבואן: **ביקונקט טכנולוגיות בע"מ**, ח.פ. 514849371

ת.ד. 50 קריית עקרון מרכז ביל"ו צומת עקרון (ביל"ו סנטר) טלפון 08-9418222 פקס: 08-9418223

דואר אלקטרוני info@bconnect.co.il ניתן להירשם לאחריות גם באתר www.bconnect.co.il

שירות לקוחות ותמיכה טכנית 08-9403300; נקודת שירות ומעבדה מרכזית 08-9418222



רשימת נקודות שירות:

עיר	שם בית העסק	כתובת	טלפון	הערות
בילו סנטר	מרכז בילו IN	קומת קרקע צמוד ל-KSP	08-9418222	מעבדה ראשית ביקונקט
אשדוד	המרכז לתיקוני חשמל	המסחר 60 (מרכז מסחרי א)	08-8533976	תחנת איסוף
באר שבע	אי אר סולר	מתחם ביג, חיל הנדסה 1	08-6990184	תחנת איסוף
בת ים	רדיו אלקטריק	בלפור 96 פינת יוספטל	03-5515960	תחנת איסוף
חדרה	אוטופן חדרה	צה"ל 34 מתחם מיקס	04-9862222	תחנת איסוף
חיפה	אוטופן תקשורת קרית	ההסתדרות 271	04-8227228	תחנת איסוף
חיפה	גול אלקטרוניקה	יפו 43	04-8516072	תחנת איסוף
טבריה	אלקטרון	הפרחים 9	04-6723091	תחנת איסוף
יבנה	Touch	מתחם קרטו, הנחשול 22	08-9954088	תחנת איסוף
ירושלים	אליפון	כ"ח 2, מרכז כלל	02-5380629	תחנת איסוף
כפר סבא	רדיו אלקטריק	ויצמן 72	09-7713586	תחנת איסוף
נהריה	י.ש תקשורת	קניון נהריה, אירית 2	04-9001049	תחנת איסוף
פתח תקווה	רדיו אלקטריק	חובבי ציון 16	03-7261883	תחנת איסוף
קרית שמונה	OMC	המכבים 6	04-6997273	תחנת איסוף
ראשון לציון	רדיו אלקטריק	גולדה מאיר 1, קניון שער-ראשון תחנה מרכזית	03-9619335	תחנת איסוף
רעננה	סימפון סולר	קלאוזנר 2	09-7724372	תחנת איסוף
תל אביב	360	קניון צמרת G, ניסים אלני 10	03-9202399	תחנת איסוף

* רשימת נקודות שירות מעודכנת ניתן למצוא באתר www.bconnect.co.il

ניתן לבצע הרחבת אחריות לשנתיים עבור עמידות לאבק ונוזלים, באמצעות הרשמה באפליקציה.

Jabra®

מותג של GN Audio

© GN Audio A/S. כל הזכויות שמורות. Jabra® הינו סימן מסחרי רשום בבעלות GN Audio A/S. כל שאר הסימנים המסחריים שמופיעים במסמך זה הינם רכושם של בעליהם החוקיים. Bluetooth® והלוגו של Bluetooth שייכים לתאגיד Bluetooth SIG, Inc., וכל שימוש בסימונים אלה על ידי GN Audio A/S נעשה תחת רישיון. (העיצובים והמפרטים נתונים לשינוי ללא הודעה מראש).



שם היבואן: ביקונקט טכנולוגיות בע"מ טל. 08-9418222

מרכז ביל"ו IN קריית עקרון ת.ד. 50 מיקוד 70500

שם היצרן: ג'י. אן. אודיו | ארץ ייצור: סין

ודא כי מתח ההזנה (מתח הרשת) מתאים למתח ההפעלה המצוין על הספק
אין לגעת בספק הכוח בידיים רטובות / איך לחשוף את המכשיר לטפטוף או התזה

אין לפתוח את מכסה הספק בכל מקרה. סכנת מתח גבוה!

הרחק את הספק מטמפרטורות גבוהות

אין לחשוף את הסוללות לחום גבוה כגון שמש, אש וכיו"ב

יש להקפיד ולתחזק את התקן הניתוק במצב תפעולי מוכן לשימוש

הספק מיועד לשימוש בתוך מבנה בלבד ולא לשימוש חיצוני (סביבה לחה)

במקרה של התחממות יתר של ספק הכוח, יש לנתקו ממתח ההזנה ולפנות

למעבדת שירות